

【Ví dụ ghi】Đối với hộ gia đình miễn giảm thuế (Bổ sung trẻ em) Mẫu đơn số 2 (Mặt trước)

Bắt buộc điền vào khung màu đỏ
Khung màu xanh giải thích

越前市令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金(こども加算)

★ Để nhận được lợi ích này, Phải là những hộ nhận được gói trợ cấp hỗ trợ cho các hộ gia đình được miễn thuế cư trú tại thành phố Echizen năm 2023 (lợi ích bổ sung) (Một hộ nhận được 70 ngàn yên).

★ Mẫu đơn này dùng để nộp đơn, 「Ngoài hộ gia đình có trẻ em phụ thuộc」 ngoài ra nếu có trẻ em sinh sau ngày bắt đầu phát hành 「Ngày tham chiếu (Ngày 1 tháng 12 năm 2023)」 cần nộp đơn. Sau khi nhận được trợ cấp này (Số tiền trợ cấp (lợi ích bổ sung)), Về số lượng trẻ em được thành phố xác định tính đến thời điểm chuẩn bị, chúng tôi sẽ thông báo riêng cho bạn.

★ Thời hạn cuối nhận đơn, Ngày 31 tháng 8 năm 2024 (Thứ 7) [Hồ sơ phải đến].

Điền vào mục ②

Vui lòng nhập tên Trẻ em khi nộp đơn xin bổ sung lợi ích đối tượng là con.

	申請日	令和 5 年 6 月 0 日
申請者 (世帯主)	フリガナ	エチゼン タロウ
	氏名	越前 太郎
	現住所	(〒) 915 8530 越前市府中一丁目13-7
	連絡先	0*0 1234 5678

Điền vào mục ①

Kể từ ngày tham chiếu chủ hộ phải có địa chỉ cư trú tại nơi cư trú từ (Ngày 1 tháng 12 năm 2023). Cơ Trường hợp thực tế người phụ thuộc và người nộp đơn có thể khác nhau (Chủ hộ).

● 申請状況

○ この申請における「児童」とは、基準日(令和5年12月1日)時点において、世帯内で扶養(同一生計である)している18歳以下(平成17年4月2日生まれ以降)の者を指します。ただし、基準日の翌日以降に出生した児童を含みます。

(フリガナ)	申請者との続柄	生年月日	児童の状況	生計同一確認欄
エチゼン イチロウ 越前 一郎	子	平成 21 年 5 月 15 日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input checked="" type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input checked="" type="checkbox"/>
エチゼン ハナコ 越前 花子	子	平成 年 月 日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input checked="" type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input checked="" type="checkbox"/>
		平成 年 月 日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input type="checkbox"/>
		平成 年 月 日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input type="checkbox"/>
		平成 年 月 日 令和	<input type="checkbox"/> 同一世帯でないが扶養している(別居監護等) <input type="checkbox"/> 基準日(令和5年12月1日)の翌日以降に出生	<input type="checkbox"/>

Điền vào mục ④

Hãy điền dấu tích vào nếu cùng sinh hoạt chung.
※ Nếu trẻ em sinh hoạt riêng không thể nộp đơn.

Điền vào mục ③

Khi nộp đơn vui lòng đánh dấu vào tình trạng hiện tại của trẻ em.
※ Trường hợp 「Không cùng hộ khẩu nhà」, Bạn cần nộp đơn bảo lãnh.

● 振込口座 ※ 次の口座のうち、本給付金の振込を希望する口座にレ点を入れてください。

- ① 越前市令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金(追加給付)の受給口座
- ② 申請者(世帯主)名義の公金受取口座
※ 利用にはマイナポータル等から公金受取口座を登録している必要があります。
- ③ 下記の現に使用している申請者(世帯主)名義の口座
(希望する口座) 水道料引落口座 住民税等の引落口座 児童手当等の受給口座
※ 上記の記入(レ点)により税務局等への口座照会を承諾したものとします。
- ④ 申請者(世帯主)名義のその他口座
[振込口座記入欄] ※ 長期間入出金のない口座は指定しないでください。

Điền vào mục ⑤

Hãy đánh dấu vào nguyên vọng tài khoản chuyển khoản.
※ Vui lòng chỉ định tên chủ tài khoản. Người nộp đơn (Chủ hộ).

金融機関名	支店名	分類	口座番号 (右詰め記入)	口座名義(カナ) ※ 通帳のカナ表記に合わせて下さい
1 銀行 5 農協 2 信用金庫 6 協同 3 信組 7 信漁連	本・支店 出張所	普通	1 2 3 4 5 6 7	エチゼン タロウ

【Tài khoản chuyển khoản】

- ① Lựa chọn TK ⇒ Vui lòng đính kèm 「Giấy tờ xác nhận chủ nhân」.
- ② Lựa chọn TK ⇒ Vui lòng đính kèm 「Giấy tờ xác nhận chủ nhân」.
※ Không thể chuyển khoản tài khoản ngoài chủ nhân đã đăng ký.
- ③ Lựa chọn TK ⇒ Hãy tích vào phần nguyên vọng tài khoản mà bạn đã đăng ký với thành phố. Vui lòng đính kèm 「giấy tờ xác nhận chủ nhân」.
※ Không thể sử dụng bất cứ tài khoản nào ngoài tài khoản chủ nhân đã đăng ký. Trường hợp chủ nhân đã đăng ký nhiều tài khoản với thành phố, vui lòng điền thông tin chi tiết để chúng tôi xác định điểm chuyển tiền "Nhập tài khoản chuyển khoản".
- ④ Lựa chọn TK ⇒ Nhập thông tin tài khoản và nhập tài khoản chuyển khoản. Vui lòng đính kèm 「Giấy tờ xác nhận tài khoản chuyển khoản」.

【Ví dụ về mục nhập】 Hộ miễn giảm thuế(Bổ sung trẻ em)Sử dụng mẫu đơn 2 (Mặt sau)

【誓約・同意事項】 ※必ず全ての項目を確認してください。

私の世帯は、令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金(こども加算)の支給要件(※)に該当します。

※支援給付金(こども加算)の支給対象となるためには、以下の要件を全て満たすことが必要です。

- ア 基準日(令和5年12月1日)時点で、越前市に住民登録がある。
 - イ 世帯の全員が、令和4年1月～12月の所得により令和5年度住民税が非課税である。
 - ウ 世帯の全員が、令和5年度住民税が課税されている親族等の扶養を受けている世帯ではない。
 - エ 世帯の中に、租税条約による課税免除の適用を届け出ている者がいない。
 - オ 世帯の中に、扶養している(同一生計である)18歳以下(平成17年4月2日生まれ以降)の児童がいる。
- ② 私の世帯には、他の自治体の実施する同様の事業による給付金(対象児童1人当たり5万円)の支給を受けた者はいません。
 - ③ 支援給付金(こども加算)の支給要件を満たすかどうかの審査を受けるため、本市が必要な住民基本台帳情報、税情報等の公簿等の確認を行うことや他の行政機関等に必要な資料の提供を求める・提供することに同意します。また、公簿等で確認できない場合は、関係書類の提出を行います。
 - ④ この申請書(添付書類を含む)が、還付(返却)されないことに同意します。
 - ⑤ 支給決定後、支援給付金(こども加算)の給付が振込不能等により完了せず、かつ本市が申請者に連絡・確認できない場合に、支援給付金(こども加算)が支給されないことに同意します。
 - ⑥ 支援給付金(こども加算)の支給後、本申請書の記載事項について虚偽が判明した場合や支援給付金(こども加算)の支給要件に該当しないことが判明した場合は、支援給付金(こども加算)を返還します。

Cam kết các điều khoản của thỏa thuận là, chắc chắn kiểm tra toàn bộ, đồng ý như trên, vui lòng nộp đơn.

提出書類

- 『令和5年度住民税非課税世帯に対する支援給付金(こども加算)申請書』(本書)
※ 必要事項をご記入ください。
- 『申請者(世帯主)の本人確認書類の写し(コピー)』
※ 申請者(世帯主)の運転免許証、健康保険証、マイナンバーカード(マイナンバー通知カードは不可)、年金手帳、介護保険証、パスポート等の写し(コピー)をご用意ください。(いずれか1点)
- 『振込口座を確認できる書類の写し(コピー)』(振込口座が表面「④申請者(世帯主)名義のその他口座」の方のみ)
※ 通帳やキャッシュカードなど、振込口座の金融機関名・口座番号・口座名義人(カナ)を確認できる部分の写し(コピー)をご用意ください。
- 『申立書(様式第2号別紙)』(表面「同一世帯でないが扶養している(別居監護等)」を選択する場合)

Chú ý khi nộp đơn vui lòng không quên đánh dấu tích phần tích này.

Trong trường hợp nếu bạn đang nộp đơn xin bao gồm trẻ em phụ thuộc ở ngoài hộ gia đình của bạn(Cùng sinh hoạt). Cần phải nộp “Đơn kiến nghị”

※記入漏れや、添付書類の不備がないか申請前に再確認してください。
(記入漏れや添付書類の不備がある場合、給付が遅くなる又は給付が受けられない場合があります。)

【公金受取口座が未登録の方】

マイナンバーカードがあれば、マイナポータルから簡単に公金受取口座を登録いただけます。

※ 登録は本給付金の支給要件ではありません。

※ 公金受取口座の登録はご利用可能になるまで数日かかる場合があります。



Trường hợp chủ hộ ủy quyền cho người đại diện nộp đơn nhận gói trợ cấp cần giấy ủy quyền.

Về nguyên tắc những người được ghi dưới đây có đủ điều kiện để đăng ký làm người đại diện.

①Thành viên trong hộ ②Người đại diện hợp pháp(Người giám hộ, người quản lý đã được cấp giấy ủy quyền) ③Người thân

※Vui lòng kiểm tra trang Web đặc biệt về quyền lợi của thành phố Echizen để biết chi tiết về đơn đăng ký ủy quyền và mẫu đơn tham gia xin giấy ủy quyền.

※Trường hợp nếu người đó có thể được xác định là người giám hộ thành bằng giấy chứng nhận thông tin đã đăng ký dựa trên hệ thống đã đăng ký người giám hộ trường thành, bạn có thể thông báo việc nộp giấy ủy quyền bằng cách gửi một bản sao.

※Người phụ trách dựa trên giấy chứng nhận các vấn đề đã đăng ký dựa trên hệ thống đăng ký quyền giám hộ của người lớn. Một người có thể được xác nhận là trợ lý và có thể đóng vai trò là người được ủy quyền liên quan đến số tiền trợ cấp công cộng nhận được

Nếu có thể xác nhận từ danh sách giấy ủy quyền rằng các quyền đã được sao chép, bạn có thể thông báo việc nộp giấy ủy quyền bằng cách nộp bản sao giấy ủy quyền.